

MANUEL UTILISATEUR

Modular Space Saver (Version EU)



AVERTISSEMENT

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la machine.

Original

L'original des instructions de ce manuel a été rédigé en anglais. Les versions dans d'autres langues de ce manuel sont des traductions des instructions d'origine.

CONSERVEZ CE MANUEL UTILISATEUR POUR UTILISATION FUTURE !

© 2024 Fri-Jado B.V., Oud Gastel, Pays-Bas.

Pour la durée et les conditions de la garantie, nous vous conseillons de contacter votre fournisseur. En outre, nous vous référons aux Conditions générales de vente et de livraison disponibles sur simple demande.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures causés par le non-respect de ces réglementations ou des règles d'attention habituelle et relatives aux actions, à l'exploitation, à la maintenance ou aux réparations, même si elles ne sont pas décrites explicitement dans ce manuel.

Il est possible que votre unité diffère, dans les détails, de celle décrite dans ce manuel, en raison de notre engagement constant envers l'amélioration. De ce fait, les instructions fournies servent simplement de ligne directrice pour l'installation, l'emploi, la maintenance et la réparation de l'unité à laquelle se réfère ce manuel. Ce manuel a été composé avec l'attention la plus extrême. Le fabricant ne peut, cependant, pas être tenu pour responsable des erreurs de ce manuel ni pour leurs conséquences. L'utilisateur reçoit un exemplaire de ce manuel pour son propre usage. Par ailleurs, tous les droits sont réservés et ce manuel ne saurait être reproduit ou rendu public, en tout ou partie, de quelque manière que ce soit.

Modifications :

En cas de modifications sans autorisation de l'unité, toute responsabilité du fabricant est nulle et non avenue.

TABLE DES MATIÈRES

1.	INTRODUCTION	4
1.1	Généralités	4
1.2	Identification de l'unité	4
1.3	Pictogrammes et symboles	4
1.4	Instructions de sécurité	5
1.4.1	Généralités	5
1.4.2	Déplacement (le cas échéant)	5
1.4.3	Restrictions d'usage à l'extérieur	6
1.5	Hygiène	6
1.6	Entretien et assistance technique	6
1.7	Rangement	6
1.8	Mise au rebut	6
2.	DESCRIPTION DE L'UNITE.....	7
2.1	Utilisation prévue	7
2.2	Description technique	7
2.3	Accessoires	7
3.	INSTALLATION ET PREMIÈRE UTILISATION	8
3.1	Déballage de l'unité	8
3.2	Installation et positionnement.....	8
3.3	Gestion des déchets	9
3.3.1	Bac à graisse	9
3.3.2	Eaux usées.....	9
3.4	Première utilisation	9
4.	FONCTIONNEMENT ET UTILISATION	10
4.1	Fonctionnement.....	10
5.	NETTOYAGE ET MAINTENANCE.....	12
5.1	Programme de maintenance.....	12
5.2	Nettoyage quotidien.....	12
5.3	Nettoyage hebdomadaire.....	12
6.	DYSFONCTIONNEMENTS ET ENTRETIEN	13
6.1	Remplacement le cordon d'alimentation	13
7.	SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.....	14

1. INTRODUCTION

1.1 Généralités

Voici le manuel d'utilisation pour les modèles européens du MSS (Modular Space Saver). Les fonctionnalités, le fonctionnement et les instructions sont destinés à une utilisation sûre et efficace de l'appareil et visent à assurer une durée de vie aussi longue que possible.

Tous les pictogrammes, symboles et dessins de ce manuel concernent le MSS (EU) modèles.

1.2 Identification de l'unité

La plaque d'identification comprend les données suivantes :

- Nom du fournisseur ou du fabricant.
- Modèle.
- Numéro de série.
- Année de construction.
- Tension.
- Fréquence.
- Consommation électrique.

1.3 Pictogrammes et symboles

Dans ce manuel, les pictogrammes et symboles suivants sont utilisés :



AVERTISSEMENT

Des blessures et des dégâts graves de l'unité sont possibles si les instructions ne sont pas respectées avec soin.



AVERTISSEMENT

Tension électrique dangereuse.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures du fait des surfaces chaudes.



Suggestions et recommandations simplifiant les actions indiquées.



Symbole de recyclage.

1.4 Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT

L'extérieur et les étagères de l'appareil peuvent être très chauds.



AVERTISSEMENT

Voir les instructions d'installation pour les exigences de mise à la terre.

1.4.1 Généralités

L'utilisateur de l'unité est pleinement responsable du respect des règles et réglementations de sécurité en vigueur.

L'unité peut être utilisée uniquement par des personnes qualifiées et agréées. Quiconque travaille sur ou avec cette unité doit être familiarisé avec le contenu de ce manuel et respecter avec soin toutes les consignes et instructions. Ne modifiez jamais l'ordre des actions à effectuer. L'encadrement doit former le personnel en fonction de ce manuel et respecter toutes les instructions et réglementations.

Les pictogrammes, autocollants, avertissements et instructions apposés sur l'unité font partie des dispositifs de sécurité. Ils ne doivent jamais être recouverts ou retirés et doivent demeurer clairement visibles pendant tout le cycle de vie de l'unité.

Remplacez ou réparez immédiatement les pictogrammes, avertissements et instructions endommagés ou illisibles.

- **ATTENTION** : En cas de débordement de l'appareil, le sol peut devenir glissant.
- Pour éviter tout court-circuit, ne nettoyez jamais l'unité avec un jet d'eau. Pour les instructions de nettoyage, voir la section 5.
- Les étagères, le verre et l'arrière de l'unité chaude peuvent devenir chauds.
- L'unité doit être nettoyée régulièrement pour assurer son bon fonctionnement.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- Cet appareil électrodomestique peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes inexpérimentées ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition que celles-ci soient sous surveillance ou aient reçu les instructions d'utilisation de l'appareil en toute sécurité, dans la compréhension des risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil électrodomestique.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

1.4.2 Déplacement (le cas échéant)

Pour déplacer l'unité :

- Éteignez l'appareil avant de le déplacer en débranchant la prise de courant.
- Retirez les poêles contenant des liquides et des produits de l'appareil avant de le déplacer.
- Maintenez toujours l'appareil debout et les portes fermées.

1.4.3 Restrictions d'usage à l'extérieur



AVERTISSEMENT

En raison du risque de court-circuit, l'appareil n'est pas approprié pour être installé dans un environnement pluvieux ou très humide.

1.5 Hygiène



AVERTISSEMENT

Retirez immédiatement de l'équipement tous les produits dans un emballage endommagé. Détruisez les produits. Nettoyez tous les composants ayant été en contact avec des produits d'un emballage endommagé.

La qualité d'un produit frais dépend toujours de l'hygiène. Il est essentiel que les produits soient emballés immédiatement après leur préparation.

La température centrale des produits doit être d'au moins 85°C avant leur placement dans l'appareil.

Se référer aux instructions de nettoyage de la section 5.

1.6 Entretien et assistance technique

Les schémas électriques de votre unité sont inclus. En cas de dysfonctionnement, contactez votre fournisseur / agent d'entretien. Assurez-vous de disposer des informations suivantes :

- Modèle.
- Numéro de série.

1.7 Rangement

Si l'unité n'est pas utilisée, temporairement, et doit être rangée, respectez les instructions suivantes :

- Nettoyez soigneusement l'unité.
- Emballez l'unité pour la protéger de la poussière.
- Rangez l'unité dans un endroit sec et sans condensation.

1.8 Mise au rebut



Mettez la machine au rebut, débarrassée de tous ses composants ou lubrifiants en toute sécurité conformément avec l'ensemble des impératifs locaux et nationaux relatifs à la sécurité et l'environnement.

2. DESCRIPTION DE L'UNITE

2.1 Utilisation prévue

Cet appareil est conçu pour maintenir chauds et présenter des produits emballés. Toute autre utilisation ne sera pas considérée comme une utilisation prévue.

Cet appareil est conçu pour empiler un deuxième appareil dessus. Consultez le site Web ou contactez Fri-Jado pour connaître les combinaisons possibles.

Cet appareil est conçu pour être utilisé avec des applications commerciales, par exemple dans les cuisines de restaurants, cantines, hôpitaux et dans les entreprises commerciales telles que les boulangeries, boucheries, etc., mais non pour la production continue en série de nourriture.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les pertes ou les blessures causées par le non-respect strict des consignes de sécurité et des instructions de ce manuel ou par négligence lors de l'installation, de l'utilisation, de l'entretien et de la réparation de l'unité mentionnée dans ce manuel et de l'un de ses accessoires.

Utilisez l'unité uniquement dans un état technique parfait.

2.2 Description technique

Le chauffage dans l'appareil est réalisé à l'aide de plateaux chauffants, combinés avec un rideau d'air chaud. Le rideau d'air maintient la chaleur à l'intérieur de l'appareil, séparée de l'air ambiant. Un thermostat électronique contrôle la température. La température réglée peut être changée entre 40°C et 70°C. Un module LED par niveau assure l'éclairage des produits.

Le panneau de contrôle se trouve à l'avant.

Les panneaux sont en placage d'acier galvanisé, en acier inox ou en aluminium. Le cadre est revêtu d'une peinture en poudre. Le verre est trempé ou laminé. Les parties en contact avec le produit sont en acier inox AISI 304 ou AISI 430 eu en verre trempé.

Les roues de l'appareil peuvent supporter jusqu'à 450 kg.

2.3 Accessoires

Votre unité contient les accessoires standard suivants :

- Manuel utilisateur.
- Cordon d'alimentation.

Pour les accessoires en option, contactez customer.service@frijado.com.

3. INSTALLATION ET PREMIÈRE UTILISATION



Tous les matériaux d'emballage utilisés pour cette unité peuvent être recyclés.

Vérifiez l'état de l'appareil avant et pendant le déballage. En cas de dommage, conservez le matériel d'emballage et contactez le transporteur dans les quinze jours ouvrables suivant la réception de la marchandise.

3.1 Déballage de l'unité

Suivez les instructions de déballage (9124942) pour placer l'appareil hors de la palette.

3.2 Installation et positionnement



AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique. Instructions de mise à la terre : connectez l'appareil uniquement à un courant alternatif fourni par une prise murale mise à la terre, avec une tension secteur conforme aux informations indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.

Il est de la responsabilité du consommateur de s'assurer que l'installation électrique est conforme aux codes et aux réglementations de câblage nationaux et locaux en vigueur.

N'utilisez pas de prise multiple ou de rallonge. Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique ou d'autres blessures.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves



AVERTISSEMENT

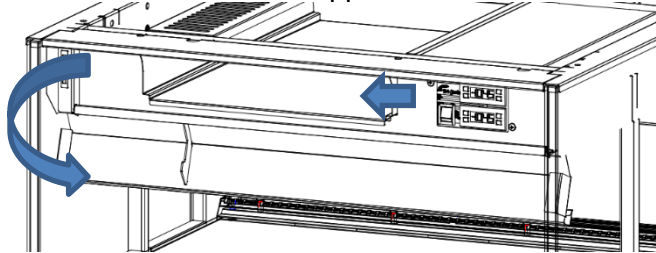
Installez l'équipement sur une surface plane et horizontale. Une inclinaison maximale de 5° est autorisée pendant le transport ou le déplacement.

- Assurez-vous que le personnel dispose de suffisamment de place pour travailler avec l'unité.
- Pendant le positionnement, maintenez l'unité hors de portée des enfants.
- Les courants d'air froids affectent négativement le fonctionnement ; ne placez pas l'appareil près d'une porte ou d'une ventilation. L'appareil est conçu pour résister à un flux d'air maximal de 0,2 m/s.
- N'exposez pas l'unité directement à la lumière du soleil.
- Pour des performances optimales, l'appareil ne doit pas être utilisé à une température ambiante inférieure à 20°C
- L'unité comporte une fiche secteur et doit être connectée à une prise murale présentant la tension correcte. La prise murale doit être installée par un électricien certifié.

3.3 Gestion des déchets

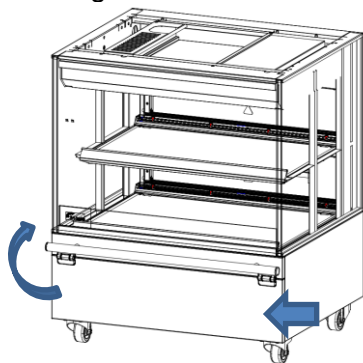
3.3.1 Bac à graisse

Le gras produit pendant la cuisson est récupéré dans un bac à graisse, placé à côté du panneau de contrôle au milieu de l'appareil combiné. Videz le bac à graisse après chaque cycle de grillade.



3.3.2 Eaux usées

Si le gril est équipé d'une auto-clean, cela produit des eaux usées. Si une connexion fixe au système d'égout n'est pas possible, l'eau est collectée dans un chariot à eau placé sous l'appareil. Videz le chariot à eau après chaque cycle de nettoyage pour éviter les débordements et les situations dangereuses.



3.4 Première utilisation

Avant de commencer à utiliser l'appareil, nettoyez soigneusement l'intérieur avec un détergent doux et de l'eau. Après l'avoir nettoyé, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'eau propre pour éliminer les résidus de détergent, puis séchez l'ensemble de l'appareil.

4. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

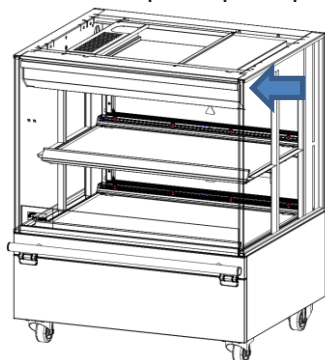


La valeur affichée ou réglée ne correspond pas à la température du produit / unité.

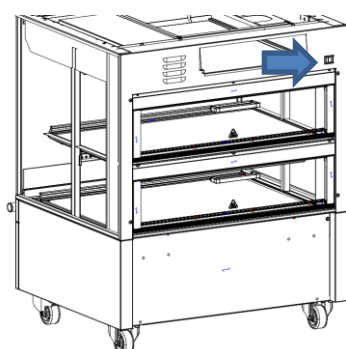
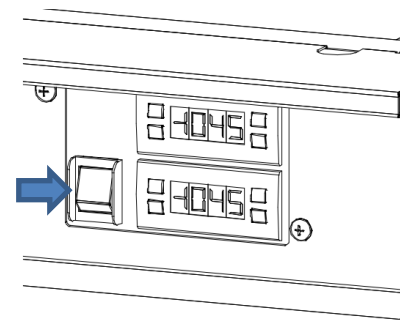
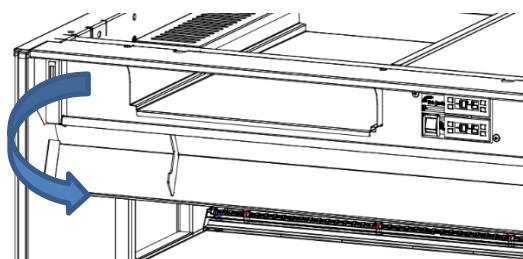
Panneau de commande

Interrupteurs marche / arrêt :

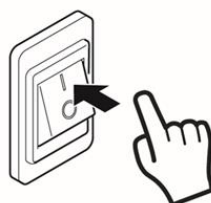
Interrupteur principal.



Avant



Arrière



Contrôleur de température

⏻	Bouton marche / arrêt*
⬆	Bouton EN HAUT
⬇	Bouton BAS
SET ↵	Bouton de réglage



*Allumer / éteindre : maintenez enfoncé pendant plusieurs secondes.

4.1 Fonctionnement



La température d'entrée d'air est réglée par défaut à 65°C. Cette température peut être ajustée si nécessaire via le panneau de contrôle.

À une température ambiante de 20°C et une température initiale du produit de 85°C, la température centrale restera d'au moins 65°C pendant quatre heures.

Mise en marche de l'unité

1. Allumer l'appareil.
2. Préchauffez l'appareil pendant environ 30 minutes.

Chargement de l'unité

- Ne placez que des produits dont la température à cœur est d'au moins 85°C.
- Les produits chauds doivent être conditionnés dans des sacs ou récipients adaptés à cet usage.
- Pour assurer un bon contact avec les plateaux chauffants, ne placez qu'une seule couche de produits.
- La hauteur de chargement maximale est de 50 MM sous le bas de l'étagère / guide d'air au-dessus.
- La capacité de charge maximale par étagère est de 30 kg/m, à charge égale.

Contrôle de la température réglée

1. Faites défiler les dossiers avec \wedge et \vee jusqu'à ce que vous trouviez le dossier **Pb1**, **Pb2** ou **Pb3**.
2. Appuyez sur **SET** pour visualiser la valeur mesurée par la sonde correspondante.

Ajustement de la température réglée

1. Pendant le fonctionnement, l'affichage du thermostat indique la température dans l'unité.
2. Appuyez deux fois sur le bouton **SET**. La température réglée s'affiche à l'écran.
3. Appuyez sur du bouton \wedge et du bouton \vee dans les 15 secondes.
4. Réglez la température de consigne à l'aide du bouton \wedge et du bouton \vee .
5. Appuyez une fois sur le bouton **SET** pour mémoriser la nouvelle température de consigne.

Contrôle de la température du produit

- Une fois par heure, la température du produit doit être contrôlée avec un thermomètre numérique.
- Consignez les valeurs mesurées dans un journal.
- Utilisez toujours un capteur de thermomètre désinfecté.

Éteindre

1. Retirez tous les produits de l'unité. Rangez-les dans une autre unité de conservation.
2. Éteignez l'alimentation principale.

5. NETTOYAGE ET MAINTENANCE



AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais un jet d'eau pour le nettoyage. L'eau peut s'infiltrer dans l'unité via ses orifices de ventilation.

Pendant son nettoyage, son entretien ou lors du remplacement de pièces, débrancher la machine de sa source d'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise de courant.



Pour des questions d'hygiène et d'optimisation de l'état avec votre unité, nous vous conseillons de respecter un programme fixe de nettoyage quotidien.

5.1 Programme de maintenance

Élément	Action	Fréquence
Intérieur	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez. Voir la section 5.2. 	Quotidienne
Extérieur	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez. Voir la section 5.3. Utilisez un produit nettoyant en spray pour acier inox afin d'éliminer les taches et de restaurer le brillant. 	Hebdomadaire
Panneaux de verre	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez. Panneaux de verre. Voir la section Error! Reference source not found. 	Hebdomadaire

5.2 Nettoyage quotidien

- Nettoyez l'intérieur de l'unité à l'eau chaude additionnée d'un nettoyant adapté.
- Après le nettoyage, essuyez l'intérieur avec un chiffon humide propre. Assurez-vous d'éliminer correctement le détergent.

5.3 Nettoyage hebdomadaire



AVERTISSEMENT

Le panneau de commande doit être nettoyé uniquement avec un chiffon humide.

- Nettoyez l'extérieur de l'unité avec un peu d'eau chaude et un produit nettoyant doux en utilisant une brosse douce ou une éponge. Après le nettoyage, essuyez l'extérieur avec un chiffon.
- Traitez toutes les surfaces nettoyées avec un agent antibactérien approprié.
- Essuyez pour sécher avec un chiffon doux ou une serviette en papier.

6. DYSFONCTIONNEMENTS ET ENTRETIEN

Avant de contacter votre fournisseur / revendeur en cas de dysfonctionnement, vous pouvez contrôler vous-même quelques points :

- L'alimentation électrique fonctionne-t-elle correctement? Contrôlez les fusibles et l'interrupteur différentiel.
- Les interrupteurs sont-ils sur la position correcte ?

Élément	Dysfonctionnement	Action possible
Commande	Unité hors service	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez l'alimentation électrique. • Les interrupteurs sont-ils tous sur la position correcte ?
Commande	L'écran affiche le code d'erreur	<ul style="list-style-type: none"> • Contactez votre fournisseur / agence de service.
Commande	L'unité n'atteint pas la température de consigne	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le placement correct des bloqueurs d'air, voir la section Error! Reference source not found..
Lampe	Ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> • Allumer.
Cordon d'alimentation	Endommagé	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez. Voir la section 6.1.
Vitre	Endommagé	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez. Contactez votre fournisseur / agence de service.

6.1 Remplacement le cordon d'alimentation



AVERTISSEMENT

Tension électrique dangereuse.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé, contactez votre fournisseur ou votre agent de service.

7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES



AVERTISSEMENT

Consultez la plaque d'identification pour connaître les spécifications correctes de l'unité. Les données électriques peuvent varier selon le pays.

Spécifications		Modèle
Longueur	mm	900
Profondeur (pass through)	mm	823
Profondeur (solid back)	mm	804
Profondeur (incl. la hotte)	mm	853
Hauteur	mm	1080
Hauteur (TDR 5 AC)	mm	2000
Hauteur (TDR 5 M/S)	mm	1946
Hauteur (EG 5)	mm	1946
Hauteur (TG 4)	mm	1796
poids (net)	kg	133
poids (brut)	kg	165
Dimensions de l'emballage (L x P x H)	mm	980 x 920 x 1310
Dimensions du tiroir inférieur	mm	550 x 800
Dimensions du tiroir supérieur	mm	475 x 800
Surface d'affichage	m ²	0,82
Volume d'affichage	l	149
Tension	V	3N~ 400/230V
Intensité	A	5.3
Fréquence	Hz	50

Fri-Jado B.V.
Blauwhekken 2
4751 XD Oud Gastel
The Netherlands
Tel: +31 (0) 76 50 85 400

Fri-Jado Inc.
1401 Davey Road, Suite 100
Woodridge IL 60517
USA
Tel: +1-630-633-7950

www.frijado.com